

「租税条約に関する届出書」の記入見本－米国編

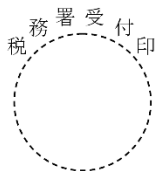
表面

様式 9
FORM

租税条約に関する届出書

(税務署整理欄)
(For official use only)

APPLICATION FORM FOR INCOME TAX CONVENTION



退職年金・保険年金等に対する所得税及び復興特別所得税の免除
Relief from Japanese Income Tax and Special Income Tax
for Reconstruction on Pensions, Annuities, etc.

この届出書の記載に当たっては、裏面の注意事項を参照してください。
See instructions on the reverse side.

適用；有、無

番号
確認

川崎

税務署長殿

To the District Director, _____ Tax Office

1 適用を受ける租税条約に関する事項
Applicable Income Tax Convention
日本と

The Income Tax Convention between Japan and _____, Art.

居住地国名をご記入ください。

アメリカ合衆国

海外の住所をご記入ください。

登録済みご住所が変更になった場合は、
別途届出が必要となります。

※受給者様のご記入欄

氏名	東芝 太郎	(国籍 Nationality)	日本
住所又は居所	XXX NEWYORK USA	(電話番号 Telephone Number)	XX-1234-56789
個人番号(有する場合のみ記入) Individual Number (Limited to case of a holder)	X X X X X X X X X X X X X X	(納税者番号 Taxpayer Identification Number)	123-456-7890
下記「4」の年金等につき居住者として課税される国及び納税地(注5) Country where the recipient is taxable as resident on Pensions, etc. mentioned in 4 below	USA		

※日本国に住民票がある方のみ

日本国の個人番号を通知カードまたはマイナンバーカードより転記してください。

海外の国名をご記入ください。

TIN Numberをご記入ください。

名	企業年金基金
本店(主たる事務所)の所在地 Place of head office (main office)	神奈川県川崎市幸区堀川町72-34 (電話番号 Telephone Number) 050-3147-8356
法人番号 Corporate Number	9 7 0 0 1 5 0 0 7 2 9 9 9
日本国内にある事務所等 Office, etc. located in Japan	名称 東芝企業年金基金 (事業の内容 Details of Business)
	所在地 神奈川県川崎市幸区堀川町72-34 (電話番号 Telephone Number) 050-3147-8356

4 上記「3」の支払者から支払を受ける年金等で「1」の租税条約の規定の適用を受けるものに関する事項;
Details of Pensions, etc., received from the Payer to which the Convention mentioned in 1 above is applicable

年金等の種類 Kind of Pensions, etc.	支払回数 Frequency of Payments	支払期日 Due Date for Payment	支払方法 Method of Payment	1回の支払金額 Amount of Each Payment
企業年金	年6回	2468.10.12月	銀行振込	¥XX,XXX

※記入しないでください

退職年金等の場合: 年金等の支払の基となった過去の勤務に係る雇用者 In case of Pensions: Description of the employer for whom the past services giving rise to the Pension, etc. was rendered	氏名又は名称 Full name	東芝
	住所(居所)又は本店(主たる事務所)の所在地 Address	東京都港区芝浦1-1-1 (電話番号 Telephone Number) 050-3147-8356
	日本国内にある事務所等 Office, etc. located in Japan	名称 東芝 所在地 東京都港区芝浦1-1-1 (電話番号 Telephone Number) 050-3147-8356

保険年金の場合: 年金の支払の基となった契約の内容 In case of Annuities: Particulars of contract under which the Annuities are paid	(契約の締結年月日 Date of Contract)	(契約金額 Amount contracted)	(契約期間 Period of Contract)
--	-----------------------------	--------------------------	---------------------------

5 その他参考となるべき事項(注6);
Others (Note 6)

※裏面にも記入いただく箇所があります

【裏面に続きます (Cont.)

※受給者様のご記入欄

裏面

※この届出書が代理人によって提出する場合には、次の欄に記載してください。
If this form is prepared and submitted by the Agent, fill out the following columns.

代理人の資格 Capacity of Agent in Japan	氏名（名称） Full name	納税管理人の届出をした税務署名 Name of the Tax Office where the Tax Agent is registered
<input type="checkbox"/> 納税管理人 ※ Tax Agent <input type="checkbox"/> その他の代理人 Other Agent	住所（居所・所在地） Domicile (Residence or location)	税務署 Tax Office
(電話番号 Telephone Number)		

※「納税管理人」とは、日本国の国税に関する申告、申請、請求、異議申立て、納付等の事項を処理させるため、国税通則法の規定により選任し、かつ、日本国における納税地の所轄税務署長に届出をした代理人をいいます。

※“Tax Agent” means a person who is appointed by the taxpayer and is registered at the District Director of Tax Office for the place where the taxpayer is to pay his tax, in order to have such person handle the necessary procedures concerning the Japanese tax applications, claims, etc. under the provisions of Act on General

有 Yes にチェック

税務署に「納税管理人」を届出されている場合のみ
ご記入願います。

- 適用を受ける租税条約が特例条約である場合
If the applicable convention has article of limitation on benefits

特典条項に関する付表の添付 ☒ 有 Yes

☐ 添付省略 Attachment not required

“Attachment Form for
Limitation on Benefits
Article” attached

(特典条項に関する付表を添付して提出した租税条約に関する届出書の提出
Date of previous submission of the application for income tax
convention with the “Attachment Form for Limitation on Benefits
Article”

年 月 日

注 意

届出書の提出について

1 この届出書は、退職年金、保険年金、特別所得税の源泉徴収税額について受給しようとする場合に使用します。

2 この届出書は、年金等の支払者ごとに作成してください。

3 この届出書は、正副 2 通を作成して年金等の支払者に提出し、年金等の支払者は、正本を、最初にその年金等の支払をする日の前日までにその支払者の所轄税務署長に提出してください。この届出書の提出後その記載事項に異動が生じた場合も同様です。

届出書の記載について

4 届出書の□欄には、該当する項目について✓印を付してください。

5 納税者番号とは、租税の申告、納付その他の手続を行うために用いる番号、記号その他の符号でその手続をすべき者を特定することができるものをいいます。支払を受ける者の居住地である国に納税者番号に関する制度が存在しない場合や支払を受ける者が納税者番号を有しない場合には納税者番号を記載する必要はありません。

6 届出書の「5」の欄には、「2」から「4」までの各欄に記載した事項のほか、租税条約に定める「1」の規定の適用を受けるための要件を満たす事情の詳細を記載してください。

この届出書に記載された事項その他租税条約の規定の適用の有無を判定するために必要な事項については、別に説明資料を求めることがあります。

☐ 有 Yes に ✓ と 提出日 を記入の上、

別途「特典条項に関する付表（米）（様式 17-米）」2 部、

IRS 居住者証明書（Form6166）1 部 の提出が必要となります。

INSTRUCTIONS

受給者様のご記入日

and relief from Japanese Income Tax reconstruction under the provisions of the Income Tax Convention.

2 This form must be prepared separately for each Payer of Pensions, etc.

3 This form must be submitted in duplicate to the Payer of Pensions, etc., who has to file the original with the District Director of Tax Office for the place where the Payer resides, by the day before the payment is made. The same procedures must be followed when there is any change in the statements on this form.

Completion of the FORM

4 Applicable boxes must be checked.

5 The Taxpayer Identification Number is a number, code or symbol which is used for filing of return and payment of due amount and other procedures regarding tax, and which identifies a person who must take such procedures. If a system of Taxpayer Identification Number does not exist in the country where the recipient resides, or if the recipient of the payment does not have a Taxpayer Identification Number, it is not necessary to enter the Taxpayer Identification Number.

6 Enter into column 5 the details of conditions prescribed in the relevant provisions of the Convention.

If necessary, the applicant may be requested to furnish further information in order to decide whether relief under the Convention should be granted or not.

この届出書は正副 2 通を作成の上ご提出ください。

手書きの場合は黒のボールペンで記入し、鉛筆や消色するペンでの記入はご遠慮ください。

特典条項に関する付表(米)

付表 表面

ATTACHMENT FORM FOR LIMITATION ON BENEFITS ARTICLE(US)

記載に当たっては、別紙の注意事項を参照してください。
See separate instructions.

- 1 適用を受ける租税条約の特典条項に関する事項;
Limitation on Benefits Article of applicable Income Tax Convention
日本国とアメリカ合衆国との間の租税条約第 22 条
The Income Tax Convention between Japan and The U.S. Article 22

受給者様のご署名

- 2 この付表に記載される者の氏名又は名称;
Full name of Resident on this attachment Form

東芝 太郎

居住地国の権限ある当局が発行した居住者証明書を添付してください(注5)。
Attach Residency Certification issued by Competent Authority of Country of residence. (Note 5)

- 3 租税条約の特典条項の要件に関する事項;

AからCの
に記入する必
In order of
the lines that

租税条約に関する届出書と同様に

この付表も正副 2 通を作成の上ご提出ください。

項目に✓印を付してください。いずれかの項目に「該当」する場合には、それ以降の項目
ごとの要件に関する事項を記入の上、必要な書類を添付してください。
Mark "Yes" in each line. If you check "Yes" in section A to C, you need not fill
the remaining items. If you check "No", the required document must be attached.

こちらにチェック

(1) 個人 Individual	<input checked="" type="checkbox"/> 該当 Yes <input type="checkbox"/> 非該当 No																																										
(2) 国、地方政府又は地方公共団体、中央銀行 Contracting Country, any Political Subdivision or Local Authority, Central Bank	<input type="checkbox"/> 該当 Yes <input type="checkbox"/> 非該当 No																																										
(3) 公開会社(注7) Publicly Traded Company (Note 7) (公開会社には、下表のC欄が6%未満である会社を含みません。)(注8) ("Publicly Traded Company" does not include a Company for which the Figure in Column C below is less than 6%.) (Note 8)	<input type="checkbox"/> 該当 Yes <input type="checkbox"/> 非該当 No																																										
<table><thead><tr><th>株式の種類 Kind of Share</th><th>公認の有価証券市場の名称 Recognized Stock Exchange</th><th>シンボル又は証券コード Ticker Symbol or Security Code</th><th>発行済株式の総数の平均 Average Number of Shares outstanding</th><th>有価証券市場で取引された株式の数 Number of Shares traded on Recognized Stock Exchange</th><th>B/A(%)</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td><td>A</td><td>B</td><td>C %</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>	株式の種類 Kind of Share	公認の有価証券市場の名称 Recognized Stock Exchange	シンボル又は証券コード Ticker Symbol or Security Code	発行済株式の総数の平均 Average Number of Shares outstanding	有価証券市場で取引された株式の数 Number of Shares traded on Recognized Stock Exchange	B/A(%)				A	B	C %																															
株式の種類 Kind of Share	公認の有価証券市場の名称 Recognized Stock Exchange	シンボル又は証券コード Ticker Symbol or Security Code	発行済株式の総数の平均 Average Number of Shares outstanding	有価証券市場で取引された株式の数 Number of Shares traded on Recognized Stock Exchange	B/A(%)																																						
			A	B	C %																																						
(4) 公開会社の関連会社 Subsidiary of Publicly Traded Company (発行済株式の総数(株)の50%以上が上記(3)の公開会社に該当する5以下の法人により直接又は間接に所有されているものに限り ます。)(注9)。 ("Subsidiary of Publicly Traded Company" is limited to a company at least 50% of whose shares outstanding (shares) are owned directly or indirectly by 5 or fewer "Publicly Traded Companies" as defined in (3) above.) (Note 9) 年 月 日現在の株主の状況 State of Shareholders as of (date) / /	<input type="checkbox"/> 該当 Yes <input type="checkbox"/> 非該当 No																																										
<table><thead><tr><th>株主の名称 Name of Shareholder</th><th>居住地国における納税地 Place where Shareholder is taxable in Country of residence</th><th>公認の有価証券市場 Recognized Stock Exchange</th><th>シンボル又は証券コード Ticker Symbol or Security Code</th><th>間接保有 Indirect Ownership</th><th>所有株式数 Number of Shares owned</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td></td><td></td><td></td><td><input type="checkbox"/></td><td></td></tr><tr><td>2</td><td></td><td></td><td></td><td><input type="checkbox"/></td><td></td></tr><tr><td>3</td><td></td><td></td><td></td><td><input type="checkbox"/></td><td></td></tr><tr><td>4</td><td></td><td></td><td></td><td><input type="checkbox"/></td><td></td></tr><tr><td>5</td><td></td><td></td><td></td><td><input type="checkbox"/></td><td></td></tr><tr><td colspan="5">合 計 Total (持株割合 Ratio (%) of Shares owned)</td><td>(%)</td></tr></tbody></table>	株主の名称 Name of Shareholder	居住地国における納税地 Place where Shareholder is taxable in Country of residence	公認の有価証券市場 Recognized Stock Exchange	シンボル又は証券コード Ticker Symbol or Security Code	間接保有 Indirect Ownership	所有株式数 Number of Shares owned	1				<input type="checkbox"/>		2				<input type="checkbox"/>		3				<input type="checkbox"/>		4				<input type="checkbox"/>		5				<input type="checkbox"/>		合 計 Total (持株割合 Ratio (%) of Shares owned)					(%)	
株主の名称 Name of Shareholder	居住地国における納税地 Place where Shareholder is taxable in Country of residence	公認の有価証券市場 Recognized Stock Exchange	シンボル又は証券コード Ticker Symbol or Security Code	間接保有 Indirect Ownership	所有株式数 Number of Shares owned																																						
1				<input type="checkbox"/>																																							
2				<input type="checkbox"/>																																							
3				<input type="checkbox"/>																																							
4				<input type="checkbox"/>																																							
5				<input type="checkbox"/>																																							
合 計 Total (持株割合 Ratio (%) of Shares owned)					(%)																																						
(5) 公益団体(注10) Public Service Organization (Note 10) 設立の根拠法令 Law for Establishment	設立の目的 Purpose of Establishment																																										
(6) 年金基金(注11) Pension Fund (Note 11) (直前の課税年度の終了の日においてその受益者、構成員又は参加者の50%を超える者が日本又は「1」の租税条約の相手国の居住者である個人で あるものに限り。受益者等の50%以上が、両締約国の居住者である事情を記入してください。) ("Pension Fund" is limited to one more than 50% of whose beneficiaries, members, or participants were individual residents of Japan or the other contracting country of the convention mentioned in 1 above as of the end of the prior taxable year. Provide below details showing that more than 50% of beneficiaries etc. are individual residents of either contracting country.)	<input type="checkbox"/> 該当 Yes <input type="checkbox"/> 非該当 No																																										
設立等の根拠法令 Law for Establishment	非課税の根拠法令 Law for Tax Exemption																																										

Aのいずれにも該当しない場合は、Bに進んでください。 If none of the lines in A applies, proceed to B.

B

次の(a)及び(b)の要件のいずれも満たす個人以外の者 Person other than an Individual, and satisfying both (a) and (b) below ☐該当 Yes, ☐非該当 No

(a) 株式や受益に関する持分()の 50%以上が、Aの(1)、(2)、(3)、(5)及び(6)に該当する日本又は「1」の租税条約の相手国の居住者により直接又は間接に所有されていること(注 12)

Residents of Japan or the other contracting Country of the Convention mentioned in 1 above who fall under (1),(2),(3),(5) or (6) of A own directly or indirectly at least 50% of Shares or other beneficial Interests () in the Person. (Note 12)

年 月 日現在の株主等の状況 State of Shareholders, etc. as of (date) / /

株主等の氏名又は名称 Name of Shareholders	居住地国における納税地 Place where Shareholders is taxable in Country of residence	Aの番号 Number of applicable Line in A	間接所有 Indirect Ownership	株主等の持分 Number of Shares owned
			<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	
合 計 Total (持分割合 Ratio(%) of Shares owned)				(%)

(b) 総所得のうち、課税所得の計算上控除される支出により、日本又は「1」の租税条約の相手国の居住者に該当しない者（以下「第三国居住者」といいます。）に対し直接又は間接に支払われる金額が、50%未満であること(注 13)

Less than 50% of the person's gross income is paid or accrued directly or indirectly to persons who are not residents of Japan or the other contracting country of the convention mentioned in 1 above ("third country residents") in the form of payments that are deductible in computing taxable income in country of residence (Note 13)

第三国居住者に対する支払割合 Ratio of Payment to Third Country Residents (通貨 Currency:)		源泉所得税 Withholding Tax		
	申告 Tax Return	源泉所得税 Withholding Tax		
	当該課税年度 Taxable Year	前々々課税年度 Taxable Year three Years prior	前々課税年度 Taxable Year two Years prior	前課税年度 Prior taxable Year
第三国居住者に対する支払 Payment to third Country Residents	A			
総所得 Gross Income	B			
A/B (%)	C %	%	%	%

※この面の記入箇所はございません



Bに該当しない場合は、Cに進んでください。If B does not apply, proceed to C.

C

次の(a)から(c)の要件をすべて満たす者 Resident satisfying all of the following Conditions from (a) through (c) ☐該当 Yes, ☐非該当 No

居住地国において従事している営業又は事業の活動の概要(注 14) ; Description of trade or business in residence country (Note 14)

(a) 居住地国において従事している営業又は事業の活動が、自己の勘定のために投資を行い又は管理する活動（商業銀行、保険会社又は登録を受けた証券会社が行う銀行業、保険業又は証券業の活動を除きます。）ではないこと(注 15) : ☐はい Yes, ☐いいえ No

Trade or business in country of residence is other than that of making or managing investments for the resident's own account (unless these activities are banking, insurance or securities activities carried on by a commercial bank, insurance company or registered securities dealer) (Note 15) ☐はい Yes, ☐いいえ No

(b) 所得が居住地国において従事している営業又は事業の活動に関連又は付随して取得されるものであること(注 16) : ☐はい Yes, ☐いいえ No

Income is derived in connection with or is incidental to that trade or business in country of residence (Note 16)

(c) （日本国内において営業又は事業の活動から所得を取得する場合）居住地国において行う営業又は事業の活動が日本国内において行う営業又は事業の活動との関係で実質的なものであること(注 17) : ☐はい Yes, ☐いいえ No

(If you derive income from a trade or business activity in Japan) Trade or business activity conducted in the country of residence is substantial in relation to the trade or business activity conducted in Japan. (Note 17)

日本国内において従事している営業又は事業の活動の概要 ; Description of Trade or Business in Japan.

D 国税庁長官の認定 ;

Determination by the NTA Commissioner

国税庁長官の認定を受けている場合は、以下にその内容を記載してください。その認定の範囲内で租税条約の特典を受けることができます。なお、上記AからCまでのいずれかに該当する場合には、権限ある当局の認定は不要です。

If you have been a determination by the NTA Commissioner, describe below the determination. Convention benefits will be granted to the extent of the determination. If any of A through C above applies, determination by the NTA Commissioner is not necessary.

認定を受けた日 Date of determination 年 月 日

・認定を受けた所得の種類

Type of income for which determination was given